



Berkey®

WATER SYSTEMS

Instructions pour les systèmes de filtration d'eau **Travel Berkey®**, **Big Berkey®**, **Royal Berkey®**, **Imperial Berkey®** et **Crown Berkey™**

Liste des Pièces du Système

Les pièces sont présentées à titre d'illustration uniquement et ne sont pas à l'échelle.

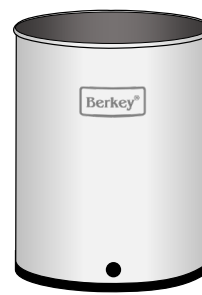
Système Berkey® en Acier Inoxydable



Illustration d'un système assemblé



(A) Chambre Supérieure du Système



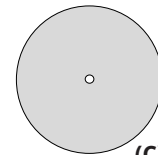
(B) Chambre inférieure du Système
Avec joint anti-dérapant en place



(D) Petite Rondelle en Métal



(E) Vis du Bouton

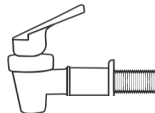


(C) Couvercle du Système



(F) Bouton du Couvercle

Robinet



(G) Robinet Standard



(H) Écrou Hexagonal du Robinet ou Écrou à Oreilles
(le style peut varier)



(I) Joint Plat Pour le Robinet (x2)

Éléments et Autres Pièces Incluses



(J) Filtres Black Berkey® (x2)
la quantité peut varier selon les options choisies



(K) Rondelle D'amorçage Beige



(L) Joint Noir (1 par élément)



(M) Écrou à Oreilles (1 par élément)



(N) Bouchons de Blocage
(style et quantité varie selon système)



(O) Deux Flacons de Colorant Alimentaire Rouge



(P) Tétine D'amorçage



(R) Clip Anti Air-Lock



(Q) Adaptateur Pour Filtre PF-2

Le fait de ne pas lire, comprendre et suivre toutes les instructions peut entraîner des blessures, des dégâts des eaux ou l'annulation de la garantie ! Il est de la responsabilité de l'assembleur de s'assurer que tous les composants sont correctement assemblés et installés en suivant les instructions fournies. Bien que votre système **Berkey®** ne devrait pas avoir de problèmes de fuite, il est toujours possible qu'une fuite se produise en raison d'un assemblage incorrect ou d'une pièce défectueuse. Par excès de prudence, nous recommandons que pendant les premières 24 heures, le système rempli soit placé dans une zone où si une telle fuite devait se produire, le déversement qui en résulterait n'endommagerait rien.

Assemblage du Système

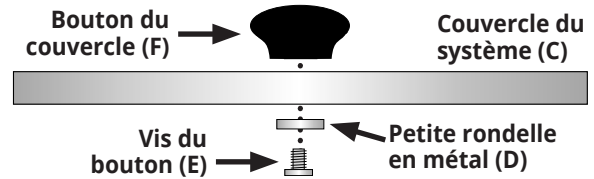
Outils dont vous aurez besoin : tournevis standard (non inclus).

Nous vous recommandons d'installer votre système sur un comptoir ou toute autre surface imperméable.

- Lavez-vous les mains, lavez également les chambres en acier inoxydable et le robinet avant l'assemblage pour réduire les risques de contamination des composants du système.
- Assurez-vous de conserver toutes les pièces et l'emballage d'origine dans le cas peu probable où votre système doit être renvoyé au fabricant.

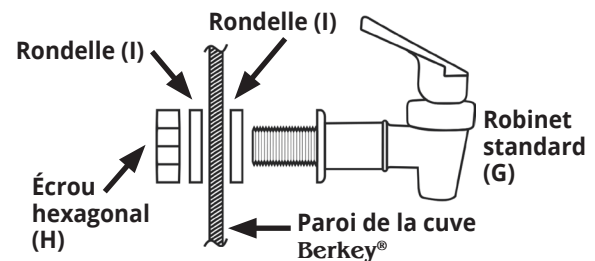
1. Fixez le Bouton au Couvercle

Ajustez le bouton sur le couvercle en insérant la vis du bouton à travers la rondelle dans le trou situé sous le couvercle, puis vissez le bouton.



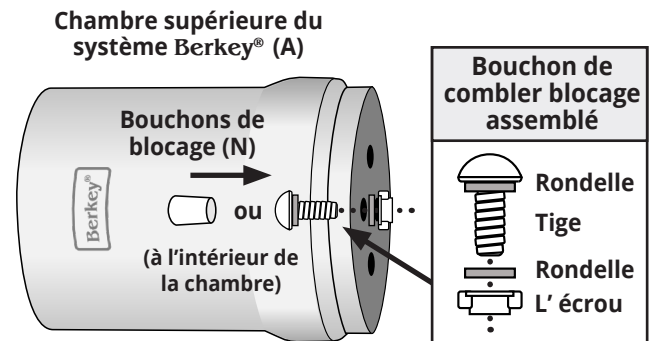
2. Assemblez le Robinet

Pour assurer une bonne étanchéité, placez une rondelle sur la tige du robinet. Insérez le robinet dans le système et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position 9 heures. Ensuite, placez l'autre rondelle sur la tige à l'intérieur du système, puis l'écrou et tournez l'écrou à la main jusqu'à ce qu'il soit serré tout en maintenant le robinet à la position 9 heures. Ensuite, maintenez l'écrou en place et faites tourner le robinet dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le robinet soit droit.



3. Insérez les Bouchons de Blocage

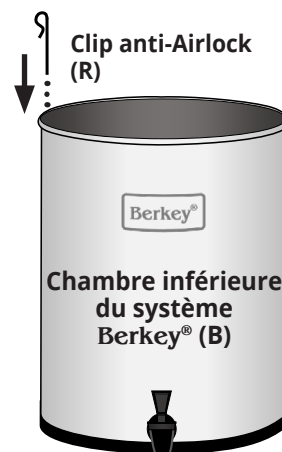
Utilisez des bouchons de blocage pour combler les trous ouverts restants dans la chambre supérieure où vous n'installerez pas les filtres **Black Berkey®**. **Pour les bouchons de blocage à enfoncer**, appuyez simplement sur les bouchons dans les trous depuis l'intérieur de la chambre supérieure (l'extrémité la plus petite en premier). **Pour les bouchons de blocage à vis**, placez une rondelle sur la tige filetée et insérez le bouchon (tige) dans l'un des trous à l'intérieur de la chambre supérieure du système. Placez l'autre rondelle sur la tige filetée à l'extérieur du système, puis l'écrou. Tenez fermement la fiche d'une main à l'intérieur du système et tournez l'écrou à la main à l'extérieur du système jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Ne serrez pas trop. Répétez l'opération pour les bouchons restants.



4. Installer le Clip Anti-Airlock

Le climat, l'altitude et d'autres facteurs peuvent créer un ajustement plus serré, empêchant la circulation de l'air entre les chambres, ce qui ralentit ou empêche l'écoulement de l'eau (un phénomène naturel connu sous le nom de sas). Pour éviter que ce phénomène ne se produise, il vous faut créer un flux d'air en plaçant le clip sur le bord de la chambre inférieure, en vous assurant de placer la partie longue du clip à l'intérieur de la chambre inférieure.

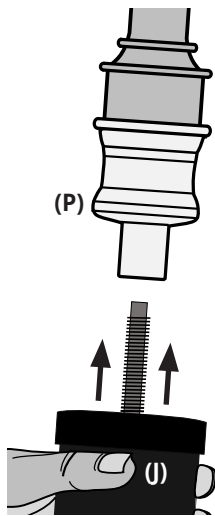
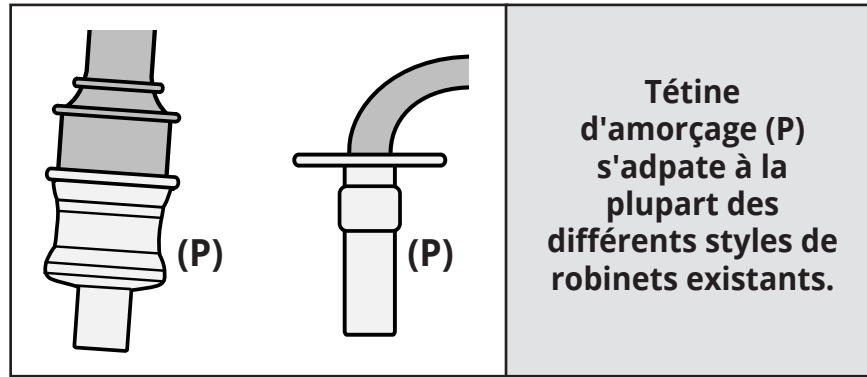
Remarque : il se peut que tous les systèmes ne comprennent pas de clip Anti-Airlock. Si vous constatez un problème d'appel d'air, veuillez contacter un revendeur **Berkey®** agréé pour obtenir un clip Anti-Airlock.



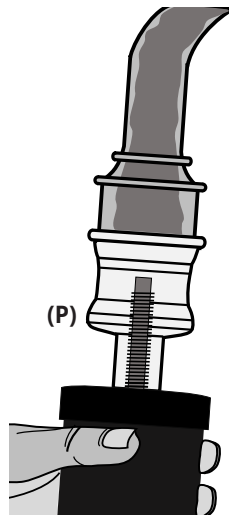
5. Amorcez les Filtres Black Berkey®

L'amorçage utilise de l'eau pour chasser l'air des pores des éléments, garantissant ainsi que l'eau peut circuler librement. **Les filtres ne fonctionneront pas correctement s'ils ne sont pas amorcés.** Nous vous recommandons d'installer votre système sur un comptoir ou toute autre surface imperméable. Si de la poussière d'usinage est présente, retirez-la avec un tampon Scotch-Brite® sous l'eau froide courante.

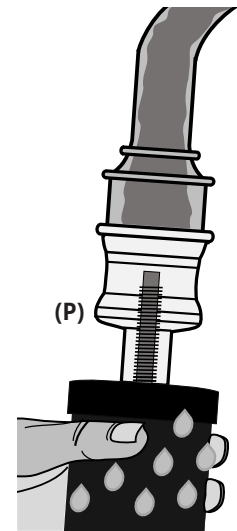
Méthode D'amorçage 1 : Utilisation de la Tétine D'amorçage Incluse



1. Fixez la tétine bleue (P) au robinet en étirant la partie haute tout autour de l'extrémité du robinet pour créer une étanchéité.
2. Enfilez la tige filetée du filtre **Black Berkey®** dans l'orifice opposé.



3. Tenir le filtre d'une main et utilisez l'autre main pour ouvrir lentement le robinet. Utilisez uniquement de l'eau froide. **Ne pas laisser le filtre pendre, sans sécurité.**
4. **Augmentez progressivement la pression de l'eau** jusqu'à atteindre un débit modéré. **Si la tétine se gonfle comme une ampoule, réduire immédiatement pression de l'eau.**

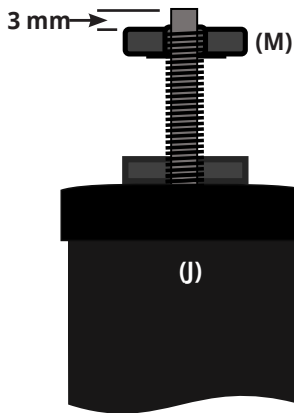


5. Laissez le filtre transpirer des gouttes d'eau pendant **1 minute**. L'eau peut être décolorée au début, à mesure que l'excès de média sort du filtre. Continuez à faire couler de l'eau jusqu'à ce qu'elle soit que le filtre entier semble saturé.
Le filtre est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les filtres restants.

Astuce : vos filtres **Black Berkey®** seront mouillés après les avoir amorcés. Nous recommandons placer vos filtres amorcés dans un saladier ou un évier propre pendant l'amorçage et l'installation de vos autres filtres **Black Berkey®** restants.

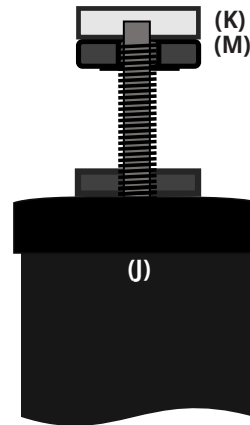
Amorçage des Filtres Black Berkey® (suite)

Méthode D'amorçage 2 : Méthode Traditionnelle Utilisant la Rondelle D'amorçage

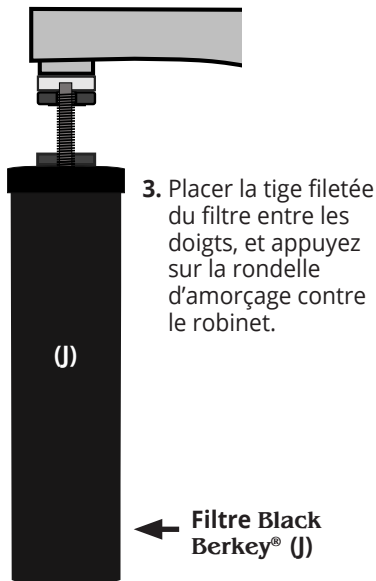


1. Desserrez l'écrou à oreilles (M) sur la tige du filtre **Black Berkey®** (J), jusqu'à ce que le haut de l'écrou à oreilles (M) atteigne le haut du filetage de la tige (à environ 3 mm de l'extrémité supérieure de la tige).

← Filtre Black Berkey® (J)

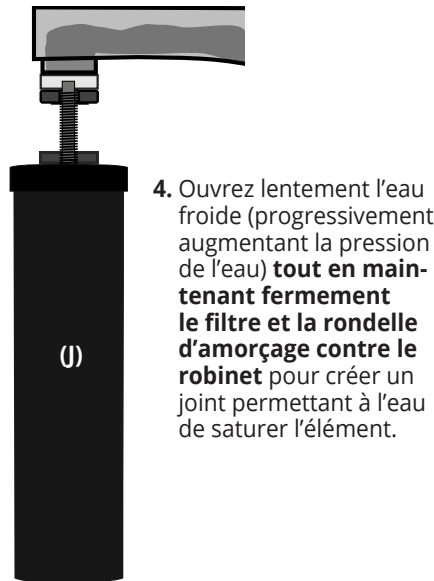


2. Placez la rondelle d'amorçage beige (K) sur le dessus de l'écrou à oreilles. Le haut de la rondelle d'amorçage beige doit être légèrement plus haut que le haut de la tige.



3. Placer la tige filetée du filtre entre les doigts, et appuyez sur la rondelle d'amorçage contre le robinet.

← Filtre Black Berkey® (J)



4. Ouvrez lentement l'eau froide (progressivement augmentant la pression de l'eau) **tout en maintenant fermement le filtre et la rondelle d'amorçage contre le robinet** pour créer un joint permettant à l'eau de saturer l'élément.



5. Pendant que l'eau chasse l'air du filtre, laissez-le transpirer des gouttes d'eau pendant **1 minute**. L'eau peut être trouble au début, à mesure que l'excès de média sort du filtre. Laissez couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne claire et que le filtre entier semble être saturé.

Le filtre est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les filtres restants.

Astuce : vos filtres **Black Berkey®** seront mouillés après les avoir amorcés ; nous vous recommandons placer vos éléments dans un saladier ou un évier propre pendant l'assemblage du reste de votre système.

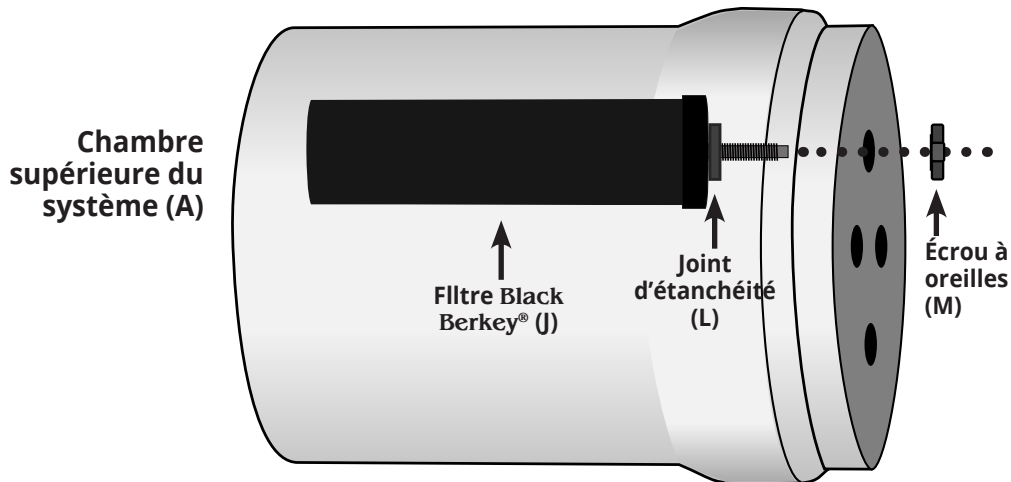
Méthode D'amorçage 3 : Sans Robinet Sous Pression / Options D'amorçage Alternatives

Nous vous recommandons fortement d'utiliser le **Berkey Primer™** (vendu séparément), une pompe d'amorçage portable qui facilite l'amorçage des filtres sans avoir besoin de robinets ou de raccords de tuyaux. **Berkey Primer™** est disponible auprès des revendeurs agréés **Berkey®** dans le monde entier.

Les filtres **Black Berkey®** peuvent également être amorcés à l'aide d'une bouteille d'eau filtrée. Demandez à une personne de tenir le filtre, avec la rondelle d'amorçage placée sur la tige. Demandez à une deuxième personne d'appuyer le goulot de la bouteille contre la rondelle d'amorçage et de presser jusqu'à ce que l'eau traverse toute la paroi extérieure du filtre et qu'elle commence à transpirer des perles d'eau.

6. Installez les Filtres Black Berkey® Amorcés Dans Votre Système

1. Retirez l'écrou papillon de la tige filetée tout en laissant la rondelle d'étanchéité sur le filtre **Black Berkey®**.
2. Placez la tige filetée, avec la rondelle d'étanchéité attachée, dans le trou de la base intérieure de la chambre supérieure de votre système.
3. Fixez le filtre dans la base de la chambre en vissant l'écrou à oreilles sur le support fileté jusqu'à ce qu'il soit serré à la main.
Attention : serrez à la main uniquement. Un serrage excessif de l'écrou à oreilles peut endommager le filetage de l'écrou, ce qui pourrait provoquer une fuite du système. Répétez ces 3 étapes pour les filtres restants.
4. Une fois les filtres en place, placez soigneusement la chambre supérieure sur la chambre inférieure. Votre système est maintenant assemblé et prêt à être utilisé.



Utilisation de Votre Système

L'utilisation d'eau adoucie ou d'eau salée peut obstruer les pores du filtre et annulera votre garantie.

Évitez de placer votre système à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur telle qu'une cuisinière, un radiateur intérieur, etc.

1. Remplissez la chambre supérieure avec de l'eau froide ou à température ambiante. NE PAS utiliser d'eau chaude ou bouillante.
2. Placez le couvercle sur le système. Laissez l'eau filtrer dans la chambre inférieure.
3. Ouvrez le robinet pour vider complètement la chambre inférieure et jetez l'eau. Si l'eau est légèrement trouble en raison des particules restantes, ne vous inquiétez pas : répétez simplement les étapes 1 à 3 de cette section autant de fois que possible. autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que l'eau distribuée soit claire.
4. Votre système est maintenant prêt à être utilisé. Remplissez la chambre supérieure avec de l'eau.

Remarques :

- Selon la qualité de l'amorçage, les filtres peuvent commencer à couler immédiatement. Ou cela peut prendre jusqu'à 15 minutes pour que les éléments commencent à faire couler de l'eau dans la chambre inférieure.
- Le débit maximum sera atteint après les 12 à 24 premières heures d'utilisation, et ainsi, les micro poches d'air dans les filtres seront remplacés par de l'eau.
- Il est normal qu'il reste quelques centimètres d'eau dans la chambre supérieure lors de l'utilisation du système, car il est alimenté par gravité et l'eau ne peut pas passer par le bas du filtre.

Vérification de L'assemblage* (Test de Colorant Alimentaire Rouge)

Ce test simple vérifie que votre système a été correctement assemblé et qu'il n'y a pas de fuites internes dans votre système. Nous recommandons que ce test soit effectué après le premier assemblage de ce système, après le retrait ou le remplacement des filtres **Black Berkey®**, ou la première utilisation après séchage et stockage des éléments pendant une période prolongée. **Assurez-vous qu'aucun filtre Berkey PF-2™ n'est installé dans le système lors de l'exécution de ce test.**

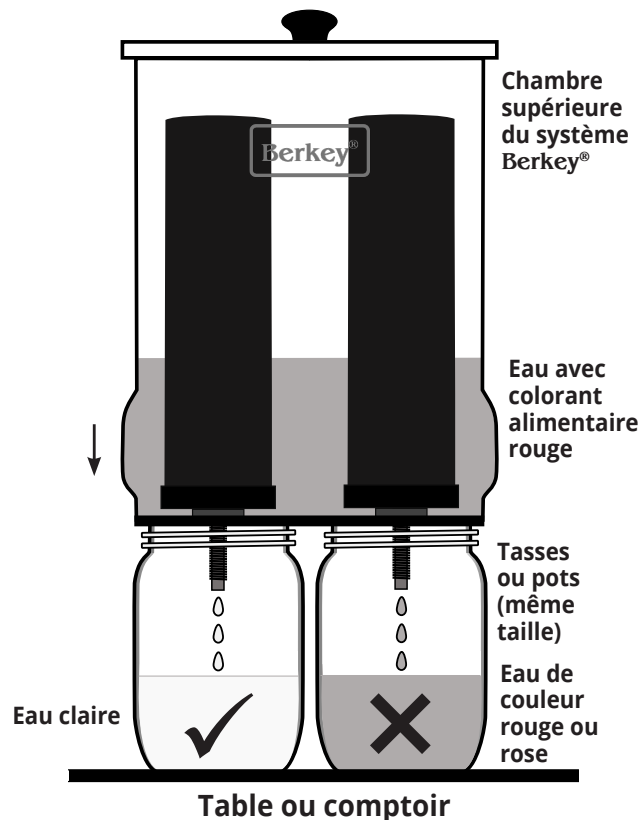
1. Ajoutez jusqu'à 1/8 cuillère à café (10 gouttes) de colorant alimentaire rouge inclus (répertorié dans la partie « O » sur la première page de ces instructions) ou du colorant alimentaire rouge artificiel (tel que McCormick's) pour 4 litres d'eau. Les colorants alimentaires rouges acceptables peuvent contenir de l'eau, du propylène glycol, du FD&C Red 40 et 3 et du propylparabène. **N'utilisez pas de colorants alimentaires qui ne sont pas rouges ou qui contiennent de l'acide citrique, du benzoate de sodium ou des ingrédients naturels tels que du jus de betterave, du curcuma, etc. L'utilisation de colorants alimentaires biologiques entraînera un faux échec du test (indiquant que votre système n'est pas correctement assemblé).**

2. Placez la tasse sous le robinet et laissez la filtration se faire. Si l'eau distribuée est claire ou n'a pas de teinte rouge ou rose, cela indique que l'étanchéité est assurée et que le système est correctement assemblé.

***Remarque : Ce test vise à confirmer que le système a été assemblé comme prévu.**

Si l'eau évacuée du système présente une teinte rouge ou rose lors du test de vérification de l'assemblage, répétez la procédure de cette manière pour déterminer la source de la fuite :

1. Placez la chambre supérieure du système uniquement (avec les filtres **Black Berkey®** installés) au-dessus de tasses ou de bocaux de même taille, chacun étant positionné de manière à ce que chaque contenant récolte l'eau d'un filtre ou d'un emplacement avec bouchon. Cela vous aidera à identifier quel bouchon ou filtre pourrait fuir.
2. Remplissez la chambre supérieure d'eau et de colorant alimentaire rouge comme indiqué ci-dessus.
3. Laissez le système filtrer l'eau. Vérifiez la couleur de l'eau expulsée des filtres. Si l'eau est claire, le système est prêt à être utilisé. Si le colorant alimentaire rouge est toujours présent, réinstallez le(s) filtre(s) ou bouchon(s) de blocage à l'endroit où la fuite se produit et réexécutez le test.
4. Si le système continue d'échouer au test, contactez votre service client pour obtenir de l'aide.



Entretien Votre Système

Nous vous recommandons d'effectuer une maintenance tous les 30 jours selon les besoins :

Nettoyer la chambre inférieure et le robinet

1. Retirez la chambre supérieure (assurez-vous de vider toute l'eau et de retirer les filtres **Berkey PF-2™** en option, le cas échéant).
2. Les filtres **Black Berkey®** restant installés dans la chambre supérieure, placez la chambre supérieure à l'envers ou solidement sur le côté pour vous assurer qu'elle ne roulera pas de votre comptoir ou autre surface de travail. **Attention : casser la tige d'un élément annulera sa garantie.**
3. Nettoyez la chambre inférieure avec du savon à vaisselle doux ou un mélange 1:1 d'eau et de vinaigre, puis rincez abondamment.
4. Retirez le robinet et faites-le tremper dans un mélange 1:1 d'eau propre et de vinaigre pendant 5 à 10 minutes pour aider à éliminer les dépôts minéraux. Rincez soigneusement le robinet.
5. Remettez le robinet. Réinstallez tous les filtres **Berkey PF-2™** en option sur les tiges des filtres **Black Berkey®** du système. Une fois les filtres en place, placez soigneusement la chambre supérieure sur la chambre inférieure.

Précautions

- **Évitez de placer votre système à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur telle qu'un poêle, un radiateur intérieur, etc.** Une chaleur excessive peut créer des conditions qui facilitent la croissance microbologique à l'intérieur de la chambre supérieure.
- **Lorsque la chambre inférieure est partiellement remplie, veillez à ne pas trop remplir la chambre supérieure, car cela pourrait provoquer un débordement de la chambre inférieure.** Par exemple : si la chambre inférieure est remplie à 1/3, la chambre supérieure peut être remplie aux 2/3. Si la chambre inférieure est à moitié pleine, la chambre supérieure peut être remplie à moitié, etc.
- **Ne laissez jamais les éléments Black Berkey® mouillés geler :** l'exposition à des températures glaciales peut transformer l'eau en glace, ce qui peut endommager les éléments et les faire craquer ou se briser. Permettre aux éléments de geler annulera votre garantie.

Conservation des Filtres Black Berkey®

Si vous prévoyez de laisser le système sans surveillance pendant 4 à 15 jours et que vous souhaitez réduire la nécessité de réamorcer les filtres, retirez les filtres de votre système et placez-les dans un sac en plastique scellable en vous assurant que les filtres sont encore humides (cela permet aux filtres de rester humides, rendant inutile l'amorçage). Ensuite, placez les filtres dans votre réfrigérateur où ils ne gèleront pas. Lorsque vous êtes prêt, rincez soigneusement les filtres sous l'eau froide, puis réinstallez-les dans votre système.

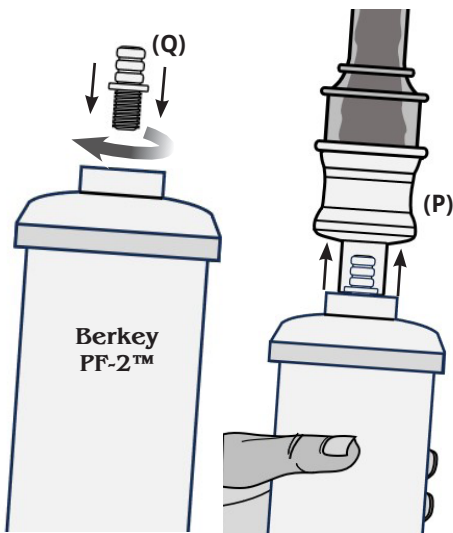
Pour un stockage à long terme, nous vous recommandons de sécher complètement les filtres au préalable.

Assurez-vous qu'ils sont secs (zéro humidité) avant de les conserver à long terme. Secouez l'excès d'eau des filtres, puis séchez-les à l'air en les laissant sur un rebord de fenêtre ou dans un autre endroit ensoleillé pendant 1 à 3 jours jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.

Une fois que les filtres sont secs (zéro humidité), stockez-les dans un sac en plastique scellable, cela empêche les filtres d'absorber les odeurs. Lorsque vous êtes prêt à réutiliser vos filtres, nettoyez-les en frottant l'extérieur avec un tampon Scotch-Brite® sous l'eau froide courante. Réamorcez ensuite les filtres avant de les remettre dans votre système.

Vous pouvez également utiliser un **Berkey Primer™** (vendu séparément) qui facilite à la fois l'amorçage et la purge. La purge accélère le processus de séchage en expulsant l'eau du filtre avant de le placer au soleil ou de le sécher à l'air libre pour terminer le processus. Remarque : lors de la purge, les valves du **Berkey Primer™** doivent être inversées.

Amorçage des Filtres Pour la Réduction du Fluorure et de L'arsenic Berkey PF-2™ (Vendus séparément)



1. Fixez la tétine bleue (P) au robinet en étirant la partie haute tout autour de l'extrémité du robinet pour créer une étanchéité.
2. Vissez l'adaptateur pour PF-2 (Q) dans l'extrémité fileté du filtre **Berkey PF-2™**. Enflez l'autre partie de l'adaptateur dans l'orifice opposé.
3. Gardez une main sur le filtre et utilisez l'autre main pour ouvrir lentement le robinet. Utilisez uniquement de l'eau froide. **Ne laissez pas le filtre pendre sans être sécurisé.** Augmentez progressivement la pression de l'eau jusqu'à atteindre un débit modéré. **Si la tétine gonfle comme une ampoule, réduisez immédiatement la pression de l'eau.**
4. Couvrez l'extrémité inférieure du filtre avec le doigt (ou le capuchon bleu ou noir fourni) et laissez l'eau remplir le filtre pendant environ 30 secondes, puis fermez l'eau. Retirez le filtre de l'amorce. Couvrez les deux extrémités du filtre avec les doigts (ou des capuchons bleus ou noirs). **Secouez vigoureusement l'élément pendant 1 minute.**
5. Remettez le filtre sur l'amorce bleus ou noirs et rallumez l'eau froide à basse pression. Augmentez lentement la pression jusqu'à ce qu'un flux constant d'eau s'écoule du bas du filtre. Laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit claire (environ 2-3 minutes). Répétez les étapes 3 à 6 si nécessaire.
6. **Le filtre est maintenant amorcé et prêt à être installé. Répétez les étapes 1 à 5 pour les filtres restants.**
7. **Remarque :** dans certains cas, la rondelle beige d'amorçage peut mieux fonctionner en fonction de la taille/forme de votre robinet spécifique. Se référer aux instructions inclus avec vos filtres de réduction du fluorure et de l'arsenic **Berkey PF-2™** pour plus d'informations.

Dépannage du Système et Nettoyage des Filtres

Après une utilisation prolongée, le débit peut diminuer considérablement. Pour améliorer le débit :

1. Un débit lent pourrait être causé par appel d'air insuffisant. Installez le clip anti-Airlock, le cas échéant. Voir page 2, étape d'assemblage n°4.
2. Retirez soigneusement les filtres de la chambre supérieure et frottez-les avec un tampon Scotch-Brite® sous l'eau froide courante (n'appliquez jamais de savon ou autre produits de nettoyage pour vos filtres **Black Berkey®**). Réamorcer les éléments et réinstallez-les à l'intérieur de la chambre supérieure.
3. Remettez la chambre supérieure sur la chambre inférieure, puis effectuez le processus de vérification de l'assemblage (test de colorant alimentaire rouge). Votre système est prêt à être utilisé.
4. Répétez cette opération de nettoyage pour vos filtres **Black Berkey®** tous les 2 à 3 mois ou moins (un mois par exemple pour une eau très calcaire) pour éviter l'accumulation de sédiments et autres polluants qui pourraient obstruer la surface microporeuse.

Garantie limitée de New Millennium Concepts, Ltd.

New Millennium Concepts, Ltd. garantit son produit contre les défauts de matériaux ou de fabrication lors d'une utilisation normale par le consommateur. Cette garantie limitée ne couvre pas les problèmes de produit causés par toute autre raison, pour les périodes et conditions énoncées ci-dessous lors de l'achat directement auprès d'un revendeur **Berkey®** agréé. New Millennium Concepts, Ltd. ne sera pas tenu responsable des dommages accidentels ou consécutifs aux biens personnels dus, mais sans s'y limiter, à une unité défectueuse, à une utilisation inappropriée, à un abus, à un accident ou à une négligence, etc. Il est de la responsabilité du client d'éviter une mauvaise utilisation du système et pour remplacer les pièces lorsque, en raison de l'usure naturelle, elles doivent être remplacées. Pour bénéficier du service de garantie, vous devez fournir un reçu daté pour le produit et vous pourriez être tenu de payer tous les frais d'expédition encourus pour retourner le produit à New Millennium Concepts, Ltd. lorsque cela est nécessaire. Cette garantie ne s'appliquera pas aux appareils qui ont été utilisés à des fins non prévues, qui ont été modifiés de manière à, de l'avis du fabricant, nuire à leurs performances. Cette garantie s'adresse uniquement à l'acheteur au détail d'origine et ne peut être transférée. Pour une période n'excédant pas la couverture de garantie spécifiée à compter de la date de réception du produit par l'acheteur d'origine sur la facture originale, New Millennium Concepts, Ltd. remplacera, à sa seule discrétion, ledit produit ou composant que New Millennium Concepts, Ltd. juge ne pas fonctionner correctement pendant la période de garantie indiquée. Les lois de l'État du Texas, aux États-Unis, régiront tout litige concernant cette garantie ou toute réclamation formulée. Cette garantie, qui est donnée expressément à la place de toutes les garanties, expresses ou implicites, de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier, constitue la seule garantie offerte par New Millennium Concepts, Ltd. Cette garantie s'applique uniquement aux produits fabriqués ou distribués exclusivement par New Millennium Concepts, Ltd. Millennium Concepts, Ltd. et ses revendeurs agréés **Berkey®**, et ne s'applique pas aux garanties prolongées proposées par certains revendeurs agréés **Berkey®**. **Boîtier du système Berkey®** : les chambres supérieure et inférieure du système **Berkey®**, y compris les couvercles, à l'exclusion des commandes de systèmes défectueux en usine, sont couvertes par une garantie d'un an. La période de garantie commence à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial sur la facture originale. **Éléments Black Berkey®** : Les éléments **Black Berkey®** sont couverts par une garantie limitée de deux ans au prorata, calculée par intervalles de six mois. La période de garantie commence à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial sur la facture originale. **Robinet inclus et accessoires vendus séparément** sont couverts par une garantie de six mois. La période de garantie commence à compter de la date de réception du produit par l'acheteur initial sur la facture originale.



Berkey®

WATER SYSTEMS